

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012. Суд не несет ответственность за содержание настоящего краткого изложения. Более подробная информация содержится в полном указании об авторских правах в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда № 143

Июль 2011

Джурджевич против Хорватии [Đurđević v. Croatia] (жалоба № 52442/09)

Постановление от 19.7.2011 [Первая Секция]

Статья 3

Позитивные обязательства

Насилие среди учеников школы: *жалоба неприемлема*

Статья 8

Позитивные обязательства

Насилие среди учеников школы: *жалоба неприемлема*

Обстоятельства дела – В своем обращении в Европейский Суд заявители (родители и сын) жаловались на то, что третий заявитель, цыган по национальности, подвергался насилию со стороны других учеников средней школы, которую он посещал. В октябре 2008 г. он получил травму носа и в ходе допроса полицией по данному факту заявил, что это случилось в результате несчастного случая. После ряда последующих инцидентов, в отношении которых третий заявитель утверждал, что был избит в школе, а также за ее пределами, были составлены медицинские заключения. В феврале 2010 г. у него было отмечено серьезное ухудшение зрения вследствие сотрясения мозга.

Заявители также жаловались на происшествие в июне 2009 г., когда по их утверждениям сотрудники полиции причинили повреждения третьему заявителю и его матери (вторая заявительница). Мать подала заявление о возбуждении уголовного дела, которое было отклонено прокуратурой за отсутствием доказательств.

Право – Статьи 3 and 8 (предполагаемое насилие в школе):

Обязательство государств обеспечивать лицам, находящимся в их юрисдикции, в частности, детям и иным уязвимым группам лиц, эффективную защиту от жестокого обращения включает обязанность по созданию и применению на практике адекватной правовой базы, предусматривающей защиту от актов насилия со стороны третьих лиц. Третий заявитель, которому в момент событий было пятнадцать лет, явно относился к категории «уязвимых лиц», имеющих право на государственную защиту. В подтверждение своих утверждений о том, что он часто подвергался жестокому обращению со стороны учеников школы, которую посещал, он представил ряд медицинских заключений о побоях, болях в животе и спине, головной боли и хроническом повреждении глаза. Однако в объяснениях национальным властям и Суду жалобы заявителей были сформулированы в неясных и общих выражениях без указания точных дат или обстоятельств. Единственное конкретное происшествие, на которое они ссылались, которое было рассмотрено администрацией школы и отмечено в одном из медицинских заключений, оказалось несчастным случаем. Медицинские заключения либо не отмечали травм, либо, как в случае, когда был поврежден глаз, не указывали причину травмы или ее связи с конкретным актом насилия в школе. Будучи полностью осведомленным о серьезности проблемы насилия в школах, Суд, тем не менее, не смог установить, как расплывчатые неконкретные утверждения заявителей могли бы привести в действие позитивные обязательства государства, установленные статьями 3 или 8. Для того чтобы активизировать такое обязательство, утверждения о насилии должны быть конкретными и более подробными в том, что касается времени, места и характера соответствующих действий.

Вывод: жалоба неприемлема (явно необоснованна).

Что касается происшествия в июне 2009 г., Суд пришел к выводу, что материально-правовой аспект статьи 3 нарушен не был, поскольку не было установлено вне всяких разумных сомнений, что повреждения третьему заявителю и его матери были причинены сотрудниками полиции. Однако было допущено нарушение процессуального аспекта этого положения в связи с непроведением эффективного расследования. Суд присудил выплатить третьему заявителю и его матери совместно 6 000 евро в качестве компенсации за причиненный моральный вред.

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Суд не несет ответственность за содержание и качество настоящего перевода. Доступ к нему может быть получен через базу данных по прецедентной практике Европейского суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или любую другую базу данных, для использования в которой Суд его передал. Разрешается воспроизведение настоящего перевода в некоммерческих целях при условии указания полного наименования дела со ссылкой на авторские права. Для целей коммерческого использования какой-либо части настоящего перевода, пожалуйста, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has

shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int.